

PORTUGUÊS
LIGAÇÃO À CORRENTE
Adaptador de corrente (só algumas versões). <p>A voltagem do adaptador de 3V tem de corresponder à voltagem local. O pino central de 1,3 mm da ficha de 3,5 mm do adaptador também tem de estar ligada ao pñlo negativo ☹.</p> <ul style="list-style-type: none">Ligue o adaptador de corrente à tomada de 3V do aparelho. Desligue sempre o adaptador de corrente se não o estiver a usar. Pilhas (opcional) <ul style="list-style-type: none">Abra a tampa do compartimento das pilhas e insira duas pilhas alcalinas tipo R6 UM3 ou AA, como indicado. O uso de pilhas POWER LIFE da Philips dá 18 horas de reprodução de cassetes. Retire as pilhas do aparelho se elas estiverem gastas ou não forem para ser usadas durante muito tempo.
DBB: DYNAMIC BASS BOOST / REFORÇO DINÂMICO DE GRAVES
<ul style="list-style-type: none">Para activar a função DBB (Reforço Dinâmico de Graves), empurre para cima o painel deslizante DBB (ligado). Para desactivar a função DBB, faça deslizar o painel para baixo (desligado).
REPRODUÇÃO DE CASSETES
<ol style="list-style-type: none">Abra o compartimento das cassetes e insira uma cassette com o rolo cheio do seu lado direito. Pressione levemente o compartimento das cassetes para fechar. Ligue os auscultadores à tomada ↻.

<ol style="list-style-type: none">Faça o selector de cassette CrO2/ METAL•NORM corresponder com o tipo de cassette introduzido: <ul style="list-style-type: none">CrO2/ METAL para CRÓMIO (IEC II) ou METAL (IEC IV); — NORM para cassetes de tipo NORMAL (IEC I). Para começar a reproduzir, pressione ◀. Ajuste o som com os controlos VOLUME e DBB. Para parar de reproduzir, pressione ■ e o aparelho é desligado. Para avanço rápido, pressione ◀◀, para rebobinagem, pressione ▶▶. Pressione ■ para parar de enrolar.
INFORMAÇÕES GERAIS
ACESSÓRIOS (incluídos)
<ul style="list-style-type: none">Auscultadores estéreofónicos AY 3651 Mola de cinto
Usando a mola de cinto
<ol style="list-style-type: none">Para prender, coloque agarra sombreada (localizada no fundo da mola de cinto) de modo a que ela se ajuste no buraco da mola de cinto. Rode a mola para LOCK, como indicado no aparelho. Para soltar, erga ligeiramente e rode a mola para RELEASE, como indicado no aparelho e retire então completamente.
USE A SUA CABEÇA QUANDO USA AUSCULTADORES
<ul style="list-style-type: none">Segurança auditiva: Ouça com um volume moderado. O uso com volume elevado pode prejudicar a sua audição! Segurança rodoviária: Não use auscultadores quando conduz ou anda de bicicleta uma vez que pode causar um acidente!

SVENSKA
NÄTSTRÖMSTILLFÖRSEL
Nätadapter (enbart vissa modeller) <p>Spänningen på 3V-adaptern måste motsvara den lokala spänningen. 3.5 mm adapterkontaktens 1,3 mm mittstift måste även vara anslutet till minuspolen.</p> <ul style="list-style-type: none">Anslut nätadaptern till apparatens 3V likströmsuttag. Koppla alltid bort nätadaptern om du inte använder den. Batterier (alternativ) <ul style="list-style-type: none">Öppna batterifacket lock och sätt in två alkaliska batterier, typ R6, UM3 eller AA såsom visas. Philips POWER LIFE-batterier ger 18 timmars kassettavspelning. Tag ut batterierna om de är urladdade eller apparaten inte kommer att användas på en längre tid.
DBB: DYNAMIC BASS BOOST
<ul style="list-style-type: none">För att aktivera funktionen DBB (Dynamic Bass Boost), skjut DBB-glidpanelen uppåt (på). För att stänga av DBB-funktionen, skjut panelen nedåt (av).
KASSETTAVSPELNING
<ol style="list-style-type: none">Öppna kassettfacket och sätt in ett band med den fyllda rullen åt höger. Tryck lätt på kassettfacket för att stänga det. Anslut hörlurarna till uttaget ↻. Ställ in bandväljaren CrO2/METAL•NORM så att den passar den insatta bandtypen: <ul style="list-style-type: none">CrO2/METAL för CHROME (IEC II) eller METAL (IEC IV); — BURN för (IEC I) NORMAL kassettyper.
<ol style="list-style-type: none">Tryck på ◀, för att starta avspelnig. Justera ljudet med reglarna VOLUME och DBB. För att stoppa avspelnigen, tryck på ■ och apparaten stängs av. För snabbspolning framåt, tryck på ◀◀, för snabbspolning bakåt, tryck på ▶▶. Tryck på ■ för att stoppa spolning.
ALLMÅN INFORMATION
Tillbehör (medföljer) <ul style="list-style-type: none">Stereohörlurar AY 3651 Bältesklämma
Bältesklämmans användning
<ol style="list-style-type: none">För att montera den, placera den formade klämman (på bältesklämmans baksida) så att den passar in i bältesklämmans hål. Vrid klämman till LOCK såsom visas på apparaten. För att ta loss den, lyft försiktigt bort den och vrid klämman till RELEASE såsom visas på apparaten och tag bort den helt.
ANVÄND HUVUDET NÄR DU ANVÄNDER HÖRLURAR
<ul style="list-style-type: none">Hörselsäkerhet: Lyssna på medelmåttig volym. Hög volym kan skada din hörsel! Trafiksäkerhet: Använd inte hörlurar när du kör bil eller cyklar, det kan leda till en olycka!

DANSK
STRØMFORSYNING
Lysnetadapter (kun for visse versioner) <p>Den 3-volts adapters spænding skal svare til spændingsforsyningen på stedet. Endvidere skal adapterstikkets 1,3 mm midterben tilsluttes minuspolen (⊖).</p> <ul style="list-style-type: none">Adaptern tilsluttes apparatets DC 3V bøsning. Adaptern skal altid tages ud når den ikke er i brug. Batterier (ekstraudstyr) <ul style="list-style-type: none">Åbn batterikammeret og isæt 2 stk. alkaliske batterier af typen R6, UM3 eller AA som angivet. Philips POWER LIFE batterier giver 18 timers båndafspilning. Når batterierne er opbrugt eller ikke skal anvendes i længere tid, bør de tages ud af apparatet.
DBB: DYNAMIC BASS BOOST (dynamisk bashævning)
<ul style="list-style-type: none">DBB-funktionen slås til ved at skyde DBB-panelet up ("ON"). Funktionen slås fra ved at skyde panelet ned ("OFF").
Afspilning af kassettebånd
<ol style="list-style-type: none">Åbn kassettheolderen og sæt et bånd i med den fulde spole til højre. Tryk let på kassettheolderen for at lukke den. Slut hovedtelefonen til bøsningen mærket ↻. Indstil båndvælgeren (CrO2/METAL•NORM) svarende til den båndtype der er isat: <ul style="list-style-type: none">CrO2/METAL for KROM (IEC II) og METAL (IEC IV) — NORM for kassetter af NORMAL type (IEC I). Afspilningen startes ved at trykke på ◀. Lyden reguleres ved hjælp af VOLUME og DBB.

<ol style="list-style-type: none">Afspilningen standses ved at trykke på ■, hvorved der slukkes for apparatet. Hurtig fremspoling opnås ved at trykke på ◀◀, tilbagespoling ved tryk på ▶▶. Spolingen standses ved at trykke på ■.
GENERELLE OPLYSNINGER
Tilbeher (medfølger) <ul style="list-style-type: none">Stereo-hovedtelefon AY 3651 Bælteklips
Brug af bælteklipsen
<ol style="list-style-type: none">Påsætning foregår ved at placere det formede greb (bag på klipsen) således at det passer ind i bælteklips-hullet. Drej klipsen for at FASTLÅSE den, som vist på apparatet. Klipsen tages af ved forsigtigt at løfte og dreje den for at UDLØSE den (som vist på apparatet) og derefter fjerne den.
BRUG HOVEDET NÅR DU BRUGER HOVEDTELEFON
<ul style="list-style-type: none">Beskyttelse af hørelsen: Brug moderat lydstyrke - ved højere lydstyrke risikerer du at beskadige din hørelse. Sikkerhed i trafikken: Lad være med at bruge hovedtelefon når du kører bil eller cykler - du risikerer at forfølde en ulykke.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
Se ocorrer um problema, verifique os pontos listados mais abaixo antes de levar a sua unidade para reparação. Se você não conseguir resolver um problema seguindo estas sugestões, consulte o seu revendedor ou centro de assistência. <p>Aviso: <i>Nunca tente reparar você mesmo a unidade uma vez que tal invalidaria a garantia.</i></p>
PROBLEMA
<ul style="list-style-type: none">CAUSA SOLUÇÃO
Ouve-se um zumbido quando o adaptador de corrente é usado
<ul style="list-style-type: none"><i>O adaptador usado não é o adequado</i> Use um adaptador de boa qualidade regulado para 3 V DC
Som fraco / não há som
<ul style="list-style-type: none"><i>A ficha dos auscultadores não está completamente inserida.</i> Insira completamente a ficha <i>O volume está muito baixo</i> Suba o volume <i>TA cabeça da fita está suja</i> Limpe a cabeça da fita (Consulte "MANUTENÇÃO")
<p><i>O número do modelo está localizado no fundo do aparelho. O número de produção está localizado no compartimento das pilhas.</i></p> <p><i>Este aparelho está em conformidade com as exigência de rádio interferência da União Europeia</i></p>

SVENSKA
NÄTSTRÖMSTILLFÖRSEL
Nätadapter (enbart vissa modeller) <p>Spänningen på 3V-adaptern måste motsvara den lokala spänningen. 3.5 mm adapterkontaktens 1,3 mm mittstift måste även vara anslutet till minuspolen.</p> <ul style="list-style-type: none">Anslut nätadaptern till apparatens 3V likströmsuttag. Koppla alltid bort nätadaptern om du inte använder den. Batterier (alternativ) <ul style="list-style-type: none">Öppna batterifacket lock och sätt in två alkaliska batterier, typ R6, UM3 eller AA såsom visas. Philips POWER LIFE-batterier ger 18 timmars kassettavspelning. Tag ut batterierna om de är urladdade eller apparaten inte kommer att användas på en längre tid.
DBB: DYNAMIC BASS BOOST
<ul style="list-style-type: none">För att aktivera funktionen DBB (Dynamic Bass Boost), skjut DBB-glidpanelen uppåt (på). För att stänga av DBB-funktionen, skjut panelen nedåt (av).
KASSETTAVSPELNING
<ol style="list-style-type: none">Öppna kassettfacket och sätt in ett band med den fyllda rullen åt höger. Tryck lätt på kassettfacket för att stänga det. Anslut hörlurarna till uttaget ↻. Ställ in bandväljaren CrO2/METAL•NORM så att den passar den insatta bandtypen: <ul style="list-style-type: none">CrO2/METAL för CHROME (IEC II) eller METAL (IEC IV); — BURN för (IEC I) NORMAL kassettyper.
<ol style="list-style-type: none">Tryck på ◀, för att starta avspelnig. Justera ljudet med reglarna VOLUME och DBB. För att stoppa avspelnigen, tryck på ■ och apparaten stängs av. För snabbspolning framåt, tryck på ◀◀, för snabbspolning bakåt, tryck på ▶▶. Tryck på ■ för att stoppa spolning.
ALLMÅN INFORMATION
Tillbehör (medföljer) <ul style="list-style-type: none">Stereohörlurar AY 3651 Bältesklämma
Bältesklämmans användning
<ol style="list-style-type: none">För att montera den, placera den formade klämman (på bältesklämmans baksida) så att den passar in i bältesklämmans hål. Vrid klämman till LOCK såsom visas på apparaten. För att ta loss den, lyft försiktigt bort den och vrid klämman till RELEASE såsom visas på apparaten och tag bort den helt.
ANVÄND HUVUDET NÄR DU ANVÄNDER HÖRLURAR
<ul style="list-style-type: none">Hörselsäkerhet: Lyssna på medelmåttig volym. Hög volym kan skada din hörsel! Trafiksäkerhet: Använd inte hörlurar när du kör bil eller cyklar, det kan leda till en olycka!

FELSÖKNING
Om ett fel uppstår bör du först kontrollera punkterna nedan innan apparaten lämnas in för reparation. Om dessa råd inte hjälper dig att åtgärda problemet bör du rådfråga återförsäljaren eller en servicecentral. <p>Varning: <i>Försök aldrig att reparera apparaten själv, det ogligtförklarar garantin.</i></p>
PROBLEM
<ul style="list-style-type: none">ORSAK LÖSNING
Brus när nätadaptern används
<ul style="list-style-type: none"><i>Adaptern som används är olämplig</i> Använd en 3V likströmsadapter av god kvalitet
Dåligt ljud/inget ljud
<ul style="list-style-type: none"><i>Hörlurskontakten inte helt införd</i> Sätt in kontakten helt <i>Volymen har sänkts</i> Öka volymen <i>Bandhuvudet är smutsigt</i> Rengör bandhuvudet (se UNDERHÅLL)
<p><i>Modellnumret är lokaliserat på apparatens undersida. Tillverkningsnumret är lokaliserat i batterifacket. Denna produkt uppfyller föreskrifterna angående radiostörningar i Europeiska Unionen.</i></p>

DANSK
STRØMFORSYNING
Lysnetadapter (kun for visse versioner) <p>Den 3-volts adapters spænding skal svare til spændingsforsyningen på stedet. Endvidere skal adapterstikkets 1,3 mm midterben tilsluttes minuspolen (⊖).</p> <ul style="list-style-type: none">Adaptern tilsluttes apparatets DC 3V bøsning. Adaptern skal altid tages ud når den ikke er i brug. Batterier (ekstraudstyr) <ul style="list-style-type: none">Åbn batterikammeret og isæt 2 stk. alkaliske batterier af typen R6, UM3 eller AA som angivet. Philips POWER LIFE batterier giver 18 timers båndafspilning. Når batterierne er opbrugt eller ikke skal anvendes i længere tid, bør de tages ud af apparatet.
DBB: DYNAMIC BASS BOOST (dynamisk bashævning)
<ul style="list-style-type: none">DBB-funktionen slås til ved at skyde DBB-panelet up ("ON"). Funktionen slås fra ved at skyde panelet ned ("OFF").
Afspilning af kassettebånd
<ol style="list-style-type: none">Åbn kassettheolderen og sæt et bånd i med den fulde spole til højre. Tryk let på kassettheolderen for at lukke den. Slut hovedtelefonen til bøsningen mærket ↻. Indstil båndvælgeren (CrO2/METAL•NORM) svarende til den båndtype der er isat: <ul style="list-style-type: none">CrO2/METAL for KROM (IEC II) og METAL (IEC IV) — NORM for kassetter af NORMAL type (IEC I). Afspilningen startes ved at trykke på ◀. Lyden reguleres ved hjælp af VOLUME og DBB.

<ol style="list-style-type: none">Afspilningen standses ved at trykke på ■, hvorved der slukkes for apparatet. Hurtig fremspoling opnås ved at trykke på ◀◀, tilbagespoling ved tryk på ▶▶. Spolingen standses ved at trykke på ■.
GENERELLE OPLYSNINGER
Tilbeher (medfølger) <ul style="list-style-type: none">Stereo-hovedtelefon AY 3651 Bælteklips
Brug af bælteklipsen
<ol style="list-style-type: none">Påsætning foregår ved at placere det formede greb (bag på klipsen) således at det passer ind i bælteklips-hullet. Drej klipsen for at FASTLÅSE den, som vist på apparatet. Klipsen tages af ved forsigtigt at løfte og dreje den for at UDLØSE den (som vist på apparatet) og derefter fjerne den.
BRUG HOVEDET NÅR DU BRUGER HOVEDTELEFON
<ul style="list-style-type: none">Beskyttelse af hørelsen: Brug moderat lydstyrke - ved højere lydstyrke risikerer du at beskadige din hørelse. Sikkerhed i trafikken: Lad være med at bruge hovedtelefon når du kører bil eller cykler - du risikerer at forfølde en ulykke.

SUOMI
VERKKÖSYÖTÖ
Virtausnetadapteri (vain jossakin versioissa) <p>3V adaptorin jännite on oltava sama kuin paikallinen jännite. 3.5 mm adapterikoskettimien 1,3 mm keskinaivan on oltava liitettyinä minusnapaan (⊖).</p> <ul style="list-style-type: none">Liitä virtaverkon adaptorit liitteen DC 3V -liittimeen. Muista aina kytkeä virtaverkon adapteri irti, kun se ei ole käytössä. Paristot (valinnainen) <ul style="list-style-type: none">Avaa paristolukku ja asenna kuvauksen mukaisesti kaksi alkaliparistoa, tyyppi R6, UM3 tai AA. Philips POWER LIFE -paristot antavat 18 tuntia kasetin toistoaikaa. Poista paristot laitteesta, jos ne ovat tyhjentyneet tai jos niitä ei tulla käyttämään pitkäänkin aikaan.
DBB: MATA LIEN ÄÄNTEN VAHVISTUS
<ul style="list-style-type: none">DDB-toiminnon (Dynamic Bass Boost) aktivoimiseksi työnnä DBB-toimintopaneelia ylöspäin (päälle). DBB-toiminnon katkaisemiseksi työnnä paneelia alaspäin (pois päältä).
KASETIN TOISTO
<ol style="list-style-type: none">Avaa kasettipesä ja asenna nauha täyden kelauspuolen ollessa sinusta katsottuna oikealla. Paina kasettipesää kevyesti sen sulkemiseksi. Kytke kuulokkeet ↻-liittimeen.

<ol style="list-style-type: none">Aseta CrO2/METAL•NORM-nauhavalitsin vastaamaan asentamasi kasetin tyyppiä: <ul style="list-style-type: none">Cr-2/METAL, kun kysymyksessä on CHROME (IEC II) tai METAL (IEC IV); — NORM, kun kysymyksessä on (IEC I) NORMAL -kasetit. Säädä ääntä VOLUME- ja DBB-säätimien avulla. Toiston pysäyttämiseksi paina ■, jolloin laite kytketty irti. 8 Pikakelaamiseksi eteenpäin paina ◀◀, pikakelaamiseksi taaksepäin paina ▶▶. Paina ■ kelauksen lopettamiseksi.
YLEISIÄ TIETOJA
Lisävarusteet (sisällytettynä toimitukseen) <ul style="list-style-type: none">Stereokuulokkeet AY 3651 Vyöpidin
Vyöpitimen käyttö
<ul style="list-style-type: none">Aseta muotoiltu kiinnitin (löydettävissä vyöpidikkeen takaa) kiinnityksen suorittamiseksi niin että se osuu vyöpidikkeen reikään. Käännä pidin lukitusasentoon LOCK laitteen osituksen mukaisesti. Irrottaminen tapahtuu pidintä kevyesti nostamalla ja kääntämällä asentoon RELEASE laitteen osituksen mukaisesti, minkä jälkeen se voidaan poistaa.
KÄYTTÄ JÄRKEÄSI KUULOKKEITA KÄYTTÄESSÄSI
<ul style="list-style-type: none">Kuulon suojelemiseksi:Kuuntele tasolla, jolla ääni ei ole liian voimakas. Liian voimakas ääni voi vaurioittaa kuuloasi. Turvallisuus liikenteessä: Älä käytä kuulokkeita autota ajajessasi tai pyörällässäsi onnettomuuden välttämiseksi.

SVENSKA
NÄTSTRÖMSTILLFÖRSEL
Nätadapter (enbart vissa modeller) <p>Spänningen på 3V-adaptern måste motsvara den lokala spänningen. 3.5 mm adapterkontaktens 1,3 mm mittstift måste även vara anslutet till minuspolen.</p> <ul style="list-style-type: none">Anslut nätadaptern till apparatens 3V likströmsuttag. Koppla alltid bort nätadaptern om du inte använder den. Batterier (alternativ) <ul style="list-style-type: none">Öppna batterifacket lock och sätt in två alkaliska batterier, typ R6, UM3 eller AA såsom visas. Philips POWER LIFE-batterier ger 18 timmars kassettavspelning. Tag ut batterierna om de är urladdade eller apparaten inte kommer att användas på en längre tid.
DBB: DYNAMIC BASS BOOST
<ul style="list-style-type: none">För att aktivera funktionen DBB (Dynamic Bass Boost), skjut DBB-glidpanelen uppåt (på). För att stänga av DBB-funktionen, skjut panelen nedåt (av).
KASSETTAVSPELNING
<ol style="list-style-type: none">Öppna kassettfacket och sätt in ett band med den fyllda rullen åt höger. Tryck lätt på kassettfacket för att stänga det. Anslut hörlurarna till uttaget ↻. Ställ in bandväljaren CrO2/METAL•NORM så att den passar den insatta bandtypen: <ul style="list-style-type: none">CrO2/METAL för CHROME (IEC II) eller METAL (IEC IV); — BURN för (IEC I) NORMAL kassettyper.
<ol style="list-style-type: none">Tryck på ◀, för att starta avspelnig. Justera ljudet med reglarna VOLUME och DBB. För att stoppa avspelnigen, tryck på ■ och apparaten stängs av. För snabbspolning framåt, tryck på ◀◀, för snabbspolning bakåt, tryck på ▶▶. Tryck på ■ för att stoppa spolning.
ALLMÅN INFORMATION
Tillbehör (medföljer) <ul style="list-style-type: none">Stereohörlurar AY 3651 Bältesklämma
Bältesklämmans användning
<ol style="list-style-type: none">För att montera den, placera den formade klämman (på bältesklämmans baksida) så att den passar in i bältesklämmans hål. Vrid klämman till LOCK såsom visas på apparaten. För att ta loss den, lyft försiktigt bort den och vrid klämman till RELEASE såsom visas på apparaten och tag bort den helt.
ANVÄND HUVUDET NÄR DU ANVÄNDER HÖRLURAR
<ul style="list-style-type: none">Hörselsäkerhet: Lyssna på medelmåttig volym. Hög volym kan skada din hörsel! Trafiksäkerhet: Använd inte hörlurar när du kör bil eller cyklar, det kan leda till en olycka!

DANSK
STRØMFORSYNING
Lysnetadapter (kun for visse versioner) <p>Den 3-volts adapters spænding skal svare til spændingsforsyningen på stedet. Endvidere skal adapterstikkets 1,3 mm midterben tilsluttes minuspolen (⊖).</p> <ul style="list-style-type: none">Adaptern tilsluttes apparatets DC 3V bøsning. Adaptern skal altid tages ud når den ikke er i brug. Batterier (ekstraudstyr) <ul style="list-style-type: none">Åbn batterikammeret og isæt 2 stk. alkaliske batterier af typen R6, UM3 eller AA som angivet. Philips POWER LIFE batterier giver 18 timers båndafspilning. Når batterierne er opbrugt eller ikke skal anvendes i længere tid, bør de tages ud af apparatet.
DBB: DYNAMIC BASS BOOST (dynamisk bashævning)
<ul style="list-style-type: none">DBB-funktionen slås til ved at skyde DBB-panelet up ("ON"). Funktionen slås fra ved at skyde panelet ned ("OFF").
Afspilning af kassettebånd
<ol style="list-style-type: none">Åbn kassettheolderen og sæt et bånd i med den fulde spole til højre. Tryk let på kassettheolderen for at lukke den. Slut hovedtelefonen til bøsningen mærket ↻. Indstil båndvælgeren (CrO2/METAL•NORM) svarende til den båndtype der er isat: <ul style="list-style-type: none">CrO2/METAL for KROM (IEC II) og METAL (IEC IV) — NORM for kassetter af NORMAL type (IEC I). Afspilningen startes ved at trykke på ◀. Lyden reguleres ved hjælp af VOLUME og DBB.

<ol style="list-style-type: none">Afspilningen standses ved at trykke på ■, hvorved der slukkes for apparatet. Hurtig fremspoling opnås ved at trykke på ◀◀, tilbagespoling ved tryk på ▶▶. Spolingen standses ved at trykke på ■.
GENERELLE OPLYSNINGER
Tilbeher (medfølger) <ul style="list-style-type: none">Stereo-hovedtelefon AY 3651 Bælteklips
Brug af bælteklipsen
<ol style="list-style-type: none">Påsætning foregår ved at placere det formede greb (bag på klipsen) således at det passer ind i bælteklips-hullet. Drej klipsen for at FASTLÅSE den, som vist på apparatet. Klipsen tages af ved forsigtigt at løfte og dreje den for at UDLØSE den (som vist på apparatet) og derefter fjerne den.
BRUG HOVEDET NÅR DU BRUGER HOVEDTELEFON
<ul style="list-style-type: none">Beskyttelse af hørelsen: Brug moderat lydstyrke - ved højere lydstyrke risikerer du at beskadige din hørelse. Sikkerhed i trafikken: Lad være med at bruge hovedtelefon når du kører bil eller cykler - du risikerer at forfølde en ulykke.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
Se ocorrer um problema, verifique os pontos listados mais abaixo antes de levar a sua unidade para reparação. Se você não conseguir resolver um problema seguindo estas sugestões, consulte o seu revendedor ou centro de assistência. <p>Aviso: <i>Nunca tente reparar você mesmo a unidade uma vez que tal invalidaria a garantia.</i></p>
PROBLEMA
<ul style="list-style-type: none">CAUSA SOLUÇÃO
Ouve-se um zumbido quando o adaptador de corrente é usado
<ul style="list-style-type: none"><i>O adaptador usado não é o adequado</i> Use um adaptador de boa qualidade regulado para 3 V DC
Som fraco / não há som
<ul style="list-style-type: none"><i>A ficha dos auscultadores não está completamente inserida.</i> Insira completamente a ficha <i>O volume está muito baixo</i> Suba o volume <i>TA cabeça da fita está suja</i> Limpe a cabeça da fita (Consulte "MANUTENÇÃO")
<p><i>O número do modelo está localizado no fundo do aparelho. O número de produção está localizado no compartimento das pilhas.</i></p> <p><i>Este aparelho está em conformidade com as exigência de rádio interferência da União Europeia</i></p>

Ελληνικά
ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ
Αντάπτορ για το ηλεκτρικό δίκτυο (μόνο σε ορισμένα μοντέλα) <p>Η τάση του αντάπτορ 3V θα πρέπει να είναι ίδια με την τάση του ηλεκτρικού δικτύου της χώρας σας.Επίσης,η κεντρική περόνη 1.3 χιλιοστών του αντάπτορ 3.5 χιλιοστών θα πρέπει να έχει συνδεθεί στον αρνητικό πόλο(⊖).</p> <ul style="list-style-type: none">Συνδέστε το αντάπτορ στην υποδοχή DC 3V της συσκευής. Το αντάπτορ θα πρέπει νατύτε να απουσιάζει όταν δεν χρησιμοποιείται. Μπαταρίες (προαιρετικές) <ul style="list-style-type: none">Ανοίξτε το καπάκι του χώρου μπαταριών και τοποθετήστε δύο αλκαλικές μπαταρίες τύπου R6 UM3 ή AA,με τον ενδεδειγμένο τρόπο. Οι μπαταρίες Philips POWER LIFE σας προσφέρουν τη δυνατότητα αναπαραγωγής κασέτας επί 18 ώρες. Αφαιρέστε τις μπαταρίες της συσκευή όταν αυτές έχουν αδειάσει ή όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για μεγάλο χρονικό διάστημα.
DBB: ΔΥΝΑΜΙΚΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΜΠΑΣΩΝ
<ul style="list-style-type: none">Για την ενεργοποίηση της λειτουργίας DBB (Δυναμική Ενίσχυση Μπάσων),σπρώξτε τον διακόπτη ολίσθησης DBB προς τα επάνω (ανοικτός). Για την απενεργοποίηση της λειτουργίας DBB,σπρώξτε τον διακόπτη προς τα κάτω (κλειστός).

<ol style="list-style-type: none">Ανοίξτε την υποδοχή της κασέτας και τοποθετήστε μια κασέτα με το γεμάτο καρούλι στραμμένο προς το δεξι σας χέρι. Πατήστε ελαφρά το καπάκι για να κλείσει. Συνδέστε τα ακουστικά στην υποδοχή ↻. Ρυθμίστε τον επιλογέα τύπου κασέτας CrO2/METAL•NORM ώστε να αντιστοιχεί στον τύπο κασέτας που τοποθετήσατε: <ul style="list-style-type: none">CrO2/METAL για κασέτες χρωμίου CHROME (IEC II) ή μετάλλου METAL (IEC IV); — NORM για απλές κασέτες (NORMAL - IEC I). Για να αρχίσει η αναπαραγωγή,πατήστε το πλήκτρο ◀. Ρυθμίστε τον ήχο με τα ρυθμιστικά VOLUME (ένταση) και DBB. Για να σταματήσετε την αναπαραγωγή,πατήστε το πλήκτρο ■. Η συσκευή θα βηθεί. Για γρήγορο τύλιγμα της κασέτας προς τα μπροστά, πατήστε το πλήκτρο ◀◀, για γρήγορο τύλιγμα προς τα πίσω, πατήστε το πλήκτρο ▶▶. Πατήστε το πλήκτρο ■ για να σταματήσετε το γρήγορο τύλιγμα.

FEELFINDING
<p> Hvis der opstår et problem, bedes du tjekke nedenstående inden du evt. bringer apparatet til reparation. Hvis du ikke selv kan løse problemet ved at følge nedenstående anvisninger, bedes du spørge forhandleren eller servicecentret til råds.</p> <p>ØBS! <i>Du må aldrig forsøge selv at reparere apparatet, fordi garantien derved mister sin dækning.</i></p>
PROBLEM
<ul style="list-style-type: none">ÅRSAG LØSNING Brug af adapteren <ul style="list-style-type: none"><i>Den anvendte adapter er uegnet til formålet</i> Brug en 3-volts adapter af god kvalitet
Dårlig lyd/kvalitet/ingen lyd
<ul style="list-style-type: none">Hovedtelefonstikket ikke sat rigtigt i Sæt stikket helt ind i bøsningen <i>Der er skruet ned for lyden</i> Skru op for lyden <i>Snavset magnethoved</i> Rens magnethovedet (se under VEDLIGEHOLDELSE)

Ελληνικές Πληροφορίες
ΑΕΞΣΟΥΑΡ (συμπαρόχόμενα) <ul style="list-style-type: none">Στερεοφωνικά ακουστικά AY 3651 Αποσώψιμο κλιπ ζώνης
Χρήση του κλιπ ζώνης
<ol style="list-style-type: none">Για να το συνδέσετε,τοποθετήστε τον εφαρμοστό συνδετήρα (που βρίσκεται στο πίσω μέρος του κλιπ ζώνης) έτσι,ώστε να εφαρμόζει καλά μέσα στην ειδική οπή για το κλιπ ζώνης. Γυρίστε το κλιπ στη θέση LOCK σύμφωνα με την ένδειξηστη συσκευή. Για να αφαιρέσετε το κλιπ,σηκώστε το ελαφρά και γυρίστετο στη θέση RELEASE σύμφωνα με την ένδειξη στησυσκευή,και στη συνέχεια αφαιρέστε το τελείως.
ΜΗΝ ΦΟΗΝΕΤΕ ΤΑ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ ΝΑ ΣΑΣ ΠΑΡΟΥΝ ΤΟ ΚΕΦΑΛΙ
<ul style="list-style-type: none">Προστασία ακοής: Μην έχετε την ένταση πολύ ψηλά όταν χρησιμοποιείτε τα ακουστικά.Η χρήση ακουστικών σε υψηλή ένταση μπορεί να προεγήνησει βλάβη στην ακοή σας. Οδική ασφάλεια: Μη χρησιμοποιείτε τα ακουστικά όταν παίρνετε μέρος στην κυκλοφορία,υπάρχει κίνδυνος τροχαίου ατυχήματος!

VIANHAKUOPAS
<p> Ongelman aiheutuessa tarkista seuraavana luettellut seikat ennen laitteen viemistä korjattavaksi. Jos et pysty ratkaisemaan ongelmaa näitä ehdotuksia seuraamalla, ota yhteys myyntiedustajaan tai huoltokeskukseen.</p> <p>Varoitus:<i>Älä koskaan yritä korjata laitetta itse, muuten seurauksena voi olla takuun voimassaolon mitättöinti.</i></p>
ONGELMA
<ul style="list-style-type: none">SYY RATKAISU
Huminaa virtaverkon adapteria käytettäessä
<ul style="list-style-type: none"><i>Käytössä oleva adapteri on sopimaton</i> Käytä korke